





Քայլական Պ. Առքի, Փարիզ :  
Քուկնահան Տ. Սերգիկ, Պօլիս :  
Քօմիս Տ. Մարտիրոս Պարիզ :  
Քուկրիս Պ. Խաչատրու Փարիզ :  
Քուրբան Տ. Յովաննես, Հայէ :  
Քուրքիստան Պ. Խաչատրո, Պօլիս :  
Քուրքիստան Տ. Խաչատրո, Պօլիս :

Քուրքիստան Տ. Միքուիչ, Պօլիս :  
Քուրքիստան Տ. Մարտիրոս Պօլիս :  
Քուփիք Տ. Յարուշիկ, Պօլիս :  
Քուրքիստան Տ. Յարուշիկ, Տիֆլիս :  
Քուրքիստան Տ. Միքուիչ, Ադրբայջան :  
Օսմանական Տ. Կարապէտ, Ադրբայջան :  
Օսմանական Տ. Կարապէտ, Վանանդ :

Օսմանական Պ. Խաչատր, Փարիզ :  
Օսման Պ. Խաչատր, Պօլիս :  
Օրդի Տ. Յաջմիր բանակ, Տիֆլիս :  
Ենթական Տ. Յաջմիր, Պօլիս :  
Երևան Տ. Արքան, Պօլիս :  
Երևան Տ. Յաջմիր, Կասպարյան :  
Երևան Տ. Յաջմիր, Վանանդ :

## ԲՈԼՈՂԱԿԱՌԻԹԻԵՆ.

## SOMMAIRE.

### ՀԱՅՈՂԵՐԱՆ ԹԱՂԵՎԱՐԱՆ.

Տեխնու Հայկացած գաղաքութիւնը .  
Աւրակ Մարտարագին Անուն. (Հայ. Խ. Գուգու.)

### ՀԱՅՈՂԵՐԱՆ ԱՐԻՔ ԽՈԴՅԻ.

Գաղաքանի Խաչատրու Լազարեան կրթին ազգային մէկ  
պատութիւնը. (Հայ. Խ. Գուգու.)  
Մուսուլի Հայոց բաղադրիութիւնը. (Հայ. Խ. Գուգու.)  
— Համակ առ Խարուսի Վ. Խաչատրեան .  
— Առ Հայաստան Խաղիս իՄալտական .  
Արդաման Տ. Յարուշիկ .  
Մարտիրոս Վ. Խաչատր .  
Միքուիչ Տ. Խաչատր .

### ՀԱՅՈՂԵՐԱՆ ԱՇԽԵՐՀԱՅԵՆ ՄԱՐԴԻԿԱՆ.

Խուլը Ֆրիդրիխ .

### ԿԵՆՅԱԾՈՎՈՒՑ ԲՈՒՆՔ.

Բարի մարդ Խ. Բարի քիչութեանց . Խորանի Ճանահան  
Տ. Մարտիրոս արքականականուն Կ. Պ. Կ. Պօլույ .  
Վերափոխան Աստուածածիկ Կուսի .  
Օպոստու մանուք բնտանի աստղաբաշխացիւնք .  
Ենթական Գուլաբանի Փորձեր .  
Քունարա .  
Ամենն ապրուս իշխանը .

ՀՈՆԵԼՈՒԿԻ.

### MUSÉE ARMÉNIEN.

Sentiment national des Arméniens de Tiflis .  
Les ruines d'Ani, capitale de l'Arménie .

### COURRIER ARMÉNIEN.

Une observation nationale de son S. E. le comte Ch. de Lazareff. (Arm.-Franç.)  
La civilisation des Arméniens en Moldavie. (Arm.-Franç.)  
— Lettre à M. Ambroise V. Calfa.  
— Lettre à M. le Consul de France en Moldavie.  
M. Aroutounian Argoumanian.  
M. Madthicos V. de Yosad.  
M. Khatchig Meguerditchian.

### GALERIE DES HOMMES UTILES.

Robert Fulton.

### CONNAISSANCES UTILES.

L'homme de bien et le bon chrétien; par Sa Grandeur Madtheos, archevêque, ancien patriarche de Constantinople.  
L'Assomption.  
L'astronomie familière du mois d'Août.  
Electricité amusante.  
Tréhala.  
Le Prince le plus riche.

### ENIGME.

### ԳԻՆ ԸՆԿԵՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ.

Փարիզ, տարեկան .	Ֆրանք. 25 ։
Կոստանդնուպոլիս .	Զմիւռ-
նիս, Աղեքանիւն, Հրեդ-	.
կատան .	50 ։
Խուսահան, Մարտիրոս,	.
Պարսկաստան .	35 ։
Կին միոյ տնտեսիք .	5 ։

### PRIX D'ABONNEMENT:

Paris, par an . . . . .	Fr. 25 ։
Constantinople, Smyrne,	
Alexandrie, Indes, . . . . .	50 ։
Russie, Moldavie et Perse. . . . .	35 ։

Prix d'un numéro. . . . . 5 ։

### ԳՈՐԾՈՒԱԿ ԸՆԿԵՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՓՈՐՔ Տ. Մարտիրոս գրամանա, ինդուց Անն. Փէր, 15.  
ՄԵՀՂԱԾՔ, Տ. Խաչատր Անդրեան և Հենրիք .  
ՎԵՐՆԱ, Տ. Յակովոս Արքակ, իՊիսկ Պարու, 659.  
ՓԵՐՊՈՂԻԿԻ, Տ. Խակոր Խաչարով, գրաման .  
ԳՈՒՄ, Տ. Միքու Մուհամետ .  
ԶՄԻՒՐՆԻ, Տ. Ղազակ Գուլաբարեան .  
ՆԻՐԱՄԻՆԻ, Տ. Միքու Պէտական .  
ԱԼԵՐԱՎԱՐԴԻԿԻ, Տ. Գեղր Առաքելական .  
ԵԱԼ ՄԱԼԱՎԻԿԻ, Տ. Յովհան Գարագաշեան .  
ՊՐԹԱԿԵՅԻ, Տ. Յակոր Մարտունի .  
ՏՓԻԿ, Տ. Համբարձում և Անտիք Ենթելունց .

### ON SOUSCRIT

A PARIS, chez M. Reinwald, rue des Saints Pères, 13.  
MANCHESTER, M. Esai Anoukian et C°.  
VIENNE, M. Nagoross Arschag, Biber-Bastei, 639.  
SAINT-PETERSBOURG, M. Jacques Issakoff, libraire.  
CONSTANTINOPLE, M. Meguerditch Momjian.  
SMYRNE, M. L. Balthazar.  
NICOMÉDIE, M. Séropé Beyasian.  
ALEXANDRIE, M. Georges Youssouf.  
JASSY, M. J. Karakache, (magasin français.)  
BOTOUSHANY, M. Jacques Moni.  
TIFLIS, MM. Ensiédjian frères, libraires.